

# 英國及愛爾蘭檔案與文件學會 2019 年會及西約克郡歷史中心 參訪紀要

Summary of: Participation in the 2019 ARA Conference  
and Visit to the WYHC

涂曉晴 Tu, Hsiao-Chin

國家發展委員會檔案管理局檔案典藏組組長

Division Director, Archives Preservation Division, National Archives Administration, National Development Council

魏雅惠 Wei, Ya-Huei

國家發展委員會檔案管理局應用服務組科長

Section Chief, Services Division, National Archives Administration, National Development Council

## 壹、前言

英國及愛爾蘭檔案與文件學會（The Archives and Records Association, UK & Ireland，以下簡稱 ARA）之設立宗旨在於典藏及維護檔案與文件，珍視專業文件保存工作者的角色，並推廣大眾對文件與檔案的近用及應用。國家發展委員會檔案管理局（以下簡稱檔案局）基於 ARA 對於檔案與文件專業支援範圍及推動內容具制度化、系統性，透過年會，邀請各國人員共同探究檔案與文件之保存維護、數位典藏及管理等議題，爰指派作者出席年會，參與專題研討，期汲取各國於相關議題發表之專業觀點與實務經驗。作者另參訪西約克郡歷史中心（West Yorkshire History Centre），瞭解英國檔案蒐集、典藏、管理及加值應用情形；並於約克（York）參觀梵谷：沉浸式體驗展（Van Gogh: the Immersive Experience Exhibition），瞭解

國外將虛擬投影技術運用於藏品展示情形。經綜整上開年會研討、考察及觀展等內容，歸納 5 項結論及建議，以為我國檔案管理業務推動之參考。

## 貳、英國及愛爾蘭檔案與文件學會 2019 年會紀實

### 一、會議主題

ARA 以「文件保存者 3.0 (RecordKeeper 3.0)」為主題，於 2019 年 8 月 28 日至 30 日在英國里茲的皇后飯店（Queens Hotel）舉辦年會（報到處如圖 1），首日由 ARA 主席 Karl Magee 以歡迎詞揭開序幕（圖 2），期待每位發表人帶來具啟發性、挑戰性及鼓舞性的觀點。今年會議內容分從職涯、工作場域、專業等 3 項次主題，安排專題演講，進行檔案與文件、媒體與數位、保存、資訊治理



圖 1 作者於 ARA 年會報到處合影（皇后飯店大廳）

資料來源：作者拍攝



圖 2 ARA 主席 Karl Magee 為年會揭幕

資料來源：作者拍攝

等 4 類共 58 項議題之研討及交流，茲摘要如下。

### （一）職涯

1. 專題演講：促進創新文件保存 3.0。
2. 議題研討：21 世紀的檔案管理者需要具備什麼特質；數位時代下的檔案素養及傳統技術之運用及流失；編碼、法制、政策倡導及商業化問題，人工智慧如何改變我們的工作方法；現有的教育訓練或專業培訓是否能因應這些需求，並提供適合未來有志成為檔案管理人員（以下簡稱檔管人員）的進修途徑等。

### （二）工作場域

1. 專題演講：著作權商業化與人工智慧。
2. 議題研討：檔案管理者在商業檔案館、國際

組織內的協力角色；提供檔案保管相關案例，如網站典藏工具、數位儲存的風險等；因應財務減縮及有限資源，如何提出檔管工作募款計畫、人員薪資及短期契約問題等。

### （三）專業

1. 專題演講：檔案跨界創作。
2. 議題研討：探討檔案專業體系的各種角色，包括以案例討論國家檔案館的志工角色、檔案典藏及管理人力的多樣化；如何鼓勵人們參與，未來檔管人員與顧客的關係；是否有去專業化的風險，專案人員的興起、檔管人員的沒落；如何提供檔案管理者日常工作的支援，如授權協力；以及專業運作下的倫理守則等。

## 二、專題演講及發表

茲就前開 3 項次主題，擇以與檔案管理及應用相關議題分述如下。

### (一) 次主題一：職涯

文件管理如何從 1.0 進化到 3.0，發表人 Alexandra Eveleigh 博士以「回顧、反思、重置：加促文件管理 3.0 創新 (Review, Reflect, Reset (Repeat) : Fostering Innovation in Recordkeeping 3.0)」為題闡述。所謂文件管理 1.0：保管 (custody)，依 1922 年英國著名檔案學家詹金遜 (B. Hilary Jenkinson)，意指檔管人員主要為檔案而服務，次為學者群，亦即檔管任務首為安全保管檔案，其次才是依歷史學家或研究者需求提供使用。接著文件管理 2.0：社群 (community)，由於 Web2.0 改變使用者創造和運用資訊的方式，為發掘尚未系統化的資料，檔管人員應重視使用者導向系統，而非分類或詮釋架構；將排序系統納入內容審選過程，鼓勵使用者對內容進行評價等。該階段的檔管人員應積極經營社群，扮演館藏詮釋者，而非中立保管者角色，自許成為檔案計畫及專業的有效倡

導者 (Theimer, 2011)。再進階到文件管理 3.0：多樣性 (diversity)，係透過多樣性促進創新，檔管人員除了在同域習得知識，培養專業能力外，亦需以跨域習得新知識，建立創新能力。換句話說，現今檔管人員不能僅自足於同域、既有知識或能力的學習及管理，更需開創跨域、多樣性實務及管理機制 (如圖 3)。

對於 21 世紀檔管人員的技能需求，發表人 Rachel MacGregor 認為現今檔管人員普遍缺乏時間、資源 (如經費)、資訊技術支援、自信心及學科知識等，惟須體認對此毫無作為可能造成的風險，包括失去信譽、重要的工作缺乏足夠的資源、沒有能力支援使用者的需求、無法執行法定或例行業務、沒有能力對資料進行運用或增值、缺乏認同感、另付出再造及修復的成本等。另，究竟檔管人員應優先具備檔案專業能力，還是電腦運算知識，發表人 Jenny Mitcham 表示檔管人員已能充分發揮傳統技能，但培力的鴻溝在於數位技能，應先培養並持續精進數位保存能力。她更提到數位檔管人員須具備變通性與適應性、從錯誤中學習、對技術有信心、瞭解電腦及檔案、有創造力、

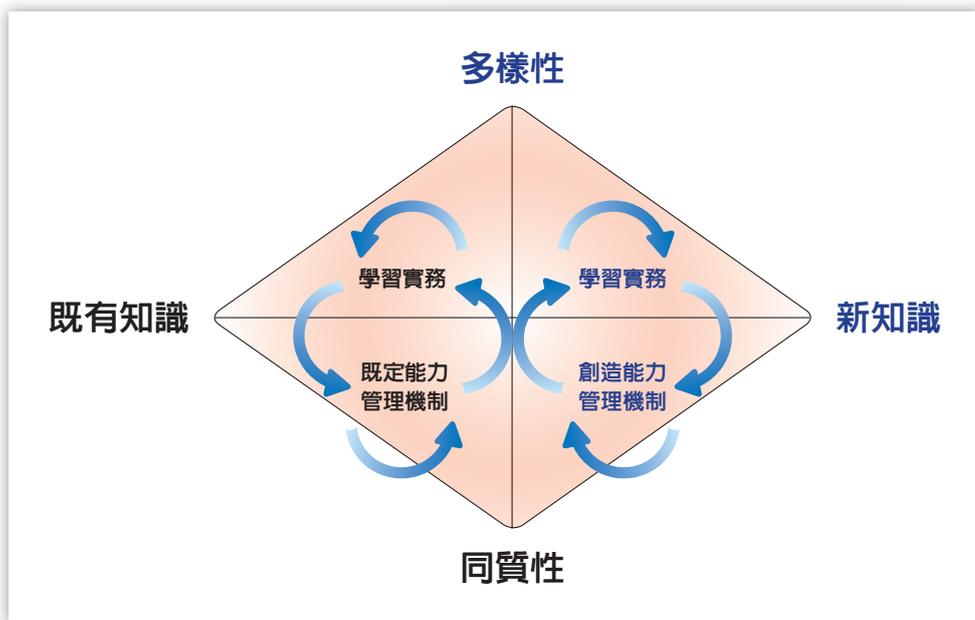


圖 3 文件管理 3.0 - 多樣性

資料來源：Alexandra Eveleigh 博士簡報

有熱情、有開放的心智、能與人合作、有學習力、樂於試驗、有好奇心等特質。面對數位檔案帶來的挑戰，檔管人員應練就多元化經歷及專業知識，將科技融入檔案專業，誠如英國國家檔案館於 2017 年數位檔案策略中的一段話：「檔案專業應由破壞式的數位檔案（disruptive digital archives）引領它的革新」，顯現數位科技對檔案的影響。

## （二）次主題二：工作場域

發表人 Ros Lynch 博士以「智慧財產權商業化與人工智慧」為題，闡述智財權發展及其對文件管理的影響，包括數位化與著作權、人工智慧等，重新思考將文件和檔案視作資產的想法。英國著作權之立法係根據 1988 年著作權、設計暨專利法（the Copyright, Designs and Patents Act, CDPA 1988），及依該法授權頒布之規則，如 1989 年著作權（圖書館員與檔管人員）規則〔the Copyright (Librarians and Archivists) (Copying of Copyright Material) Regulations〕；或以特定議題立法，如資料庫權利、孤兒著作等，其著作權架構含括文學、戲劇、音樂、藝術、廣播、錄音、影片、印刷等創作物。Lynch 以科技公司 Gartner 所提技術成熟度曲線（the hype cycle，如圖 4），以 5 個階段呈現新技術的成熟性及採用程度，包括：技術觸發期（technology trigger）、過高期

望的頂點（peak of inflated expectations）、幻滅覺醒期（through of disillusionment）、爬升啟發期（slope of enlightenment）及平穩生產期（plateau of productivity）。現今所稱人工智慧尚處於技術觸發期，其中完全自主機器人（fully autonomous robots）、機器學習（machine learning）或擴增智慧（augmented intelligence）技術已達高期望的頂點，時有擴增智慧被運用於檔案領域，如梵蒂岡秘密檔案館和羅馬第 3 大學合作 Codice Ratio 計畫，結合人工智慧及光學字元辨識技術，進行內容轉譯。人工智慧可協助處理大量資訊，為權利管有者提供較佳的授權協議，減少行政管理成本。

然而，執行數位計畫前，宜先釐清該等標的著作權情形，她摘述 3 項重點，一是著作權例外或許可行為（copyright exceptions/permitted acts），允許非著作權人在未獲著作人同意的情況下，對其著作進行有限度的使用，如保存除外（preservation exception）、非商業的研究及個人研習、專屬終端機或筆電使用者從檔案運用相關著作等；二是商業使用通常需取得權利擁有者的同意；三是孤兒著作的授權機制，以英國國民信託（National Trust）將網路上一幅屬孤兒著作的肖像運用於女性與權力的計畫為例，雖然網站使用屬非商業性質，這幅影像因另用於商業銷售的出版品，尚需考量授權事宜（如圖 5）。Lynch 更提出智



圖 4 Ros Lynch 博士簡報說明技術成熟度曲線  
資料來源：作者拍攝

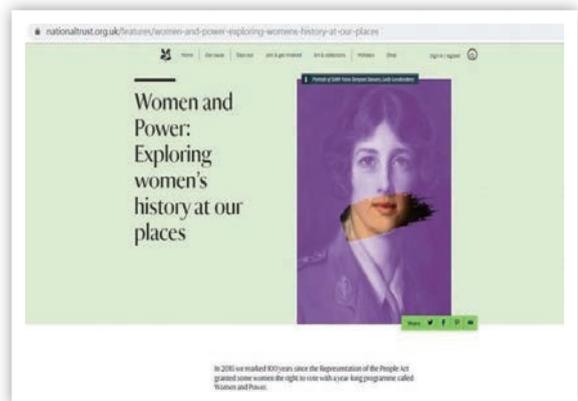


圖 5 英國國民信託之女性與權力計畫網站  
資料來源：<https://www.nationaltrust.org.uk/features/women-and-power-exploring-womens-history-at-our-places>

財權可能面臨來自商業著作及延伸性集體授權（Extended Collective Licensing）的發展、英國脫歐、貿易協定、新的技術成熟度曲線等挑戰。

此外，國際檔案理事會（International Council on Archives）於會上介紹以全球文件管理社群為對象開發之新學習管理系統（New Learning Management System）。該會透過線上學習、實地授課及講師培訓等方式，提供檔案及文件保存相關高品質的訓練機會，該項新系統因應學員學習需求，依初階、中階、進階及專業等級別，課程架構包括：通識、現行文件管理、非現行文件管理、文件及檔案相關法律議題、宣導活動（如社群媒體的使用、媒體公關、國際檔案日等）、檔案徵集、文件審選、檔案編排、檔案描述、倫理、數位文件及檔案管理、檔案保存、修護、活動／近用／學習服務、視聽及照片檔案管理、地圖及計畫、專業標準及持續專業發展、檔案授權商業使用、檔案意識提升等 21 項內容。

### （三）次主題三：專業

為使與會人員體驗檔案對跨界創作的影響，大會特邀請自倫敦發跡的音樂團體—公眾服務廣

播（Public Service Broadcasting，簡稱 PSB）創辦人 J. Willgoose, Esq. 分享創作過程。PSB 以電子音樂為基礎，運用檔案畫面、腳本或口白（如政府宣導片、紀錄片或黑白電影），結合純音樂演奏，產出穿梭於懷舊經典畫面與未來新潮音樂的多媒體作品，以傳播訊息、教育及娛樂全世界。2019 年適逢阿波羅登月 50 週年，PSB 於現場播放 2015 年創作的音樂影片「Go!」，啟發檔管人員瞭解創作者如何運用檔案及文件融入原創音樂（如圖 6）。



圖 6 PSB 現場播放 2015 年創作的音樂影片「Go!」

資料來源：作者拍攝

表 1 本文所列表發人資料

姓名	發表專題	現職單位／職稱
Alexandra Eveleigh	Review, Reflect, Reset (Repeat): fostering innovation in recordkeeping 3.0	Wellcome Collection/ Archivist
Gary Brannan	Panel: Who do we think they are? Archivists and archival audiences of the future	Borthwick Institute for Archives/ Archivist
Jasspreet Thethi	Empowered collaboration: diversifying archives through co-production	John Rylands Library, University of Manchester/ Readers Assistant
Jenny Mitcham	Panel: Use it or lose it- the value of archival literacy and traditional skills in a digital age	Digital Preservation Coalition/ Head of Good Practise and Standards
Rachel MacGregor	Good enough: mapping essential skills for the twenty first century archivist	Modern Records Centre, University of Warwick/ Digital Preservation Officer
Ros Lynch	Hype Cycles: copyright commercialisation and A.I.	Intellectual Property Office (IPO)/ Director Copyright & IP Enforcement

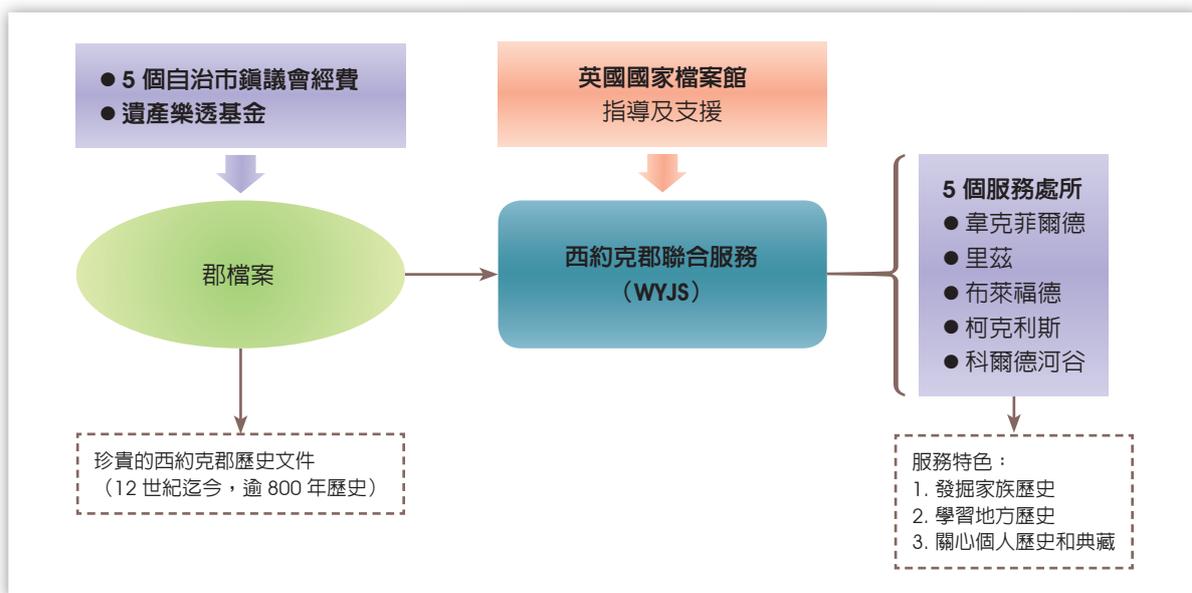
因應未來檔管人員及檔案顧客的需求，發表人 Gary Brannan 認為檔管人員應具備數位保存能力及數位技能，培養能讓使用者近用檔案的能力，例如建置館藏管理工具、建立數位應用的標準、支援數位研究等。然對於檔管人員未來的樣貌，他提出 7 項應備特質，包括：令人信任的專家、有能力處理數位語言、有自信的數位工具使用者、成為數位提供者的聰明顧客、重視合作性、參與數位公民社群、能解決數位落差問題等。關於如何透過協力製作促進檔案多樣化，發表人 Jasspreet Thethi 提出授權協力（empowered collaboration）概念，即透過諮詢委員會之討論，瞭解檔案館、圖書館、博物館及美術館所服務的不同社群需求，促進相互交流，其運作基礎在於：1. 瞭解特定個體或團體的權利，如被忽視的團體，包括原住民、同性或跨性別者、神經多樣性者、身心障礙者、有色人種、勞動階級等；2. 尊重不同社群的生活經驗；3. 瞭解情緒勞動（emotional labour）。基此，對少數社群而言，不但希望從不同角度瞭解自己，亦期盼他人不因

刻板印象而產生歧視。典藏機構可透過館藏物件或展覽，引導民眾從周遭瞭解彼此，對於檔案標示、敘事、展件、文本、推廣活動及近用性等，建議須考量少數族群或社群的需求。

## 參、西約克郡歷史中心考察

### 一、西約克郡聯合服務

西約克郡包含里茲（City of Leeds）、布萊福德（City of Bradford）、科爾德河谷（Calderdale）、柯克利斯（Kirklees）、韋克菲爾德（City of Wakefield）等 5 個都市自治市，該郡對外以西約克郡聯合服務（West Yorkshire Joint Services, 簡稱 WYJS）為名，秉持「典藏過去，服務現在，守護未來（Preserve the Past, Serve the Present, Protect the Future）」信念，分於上述城市設置服務處所，無論在館藏發展、目錄建置、檔案典存及維護，或服務宣傳等，均協力運作，期使民眾從各處所獲得同等的服務（整體服務架構如圖 7）。各服務處所主要



資料來源：作者繪製

徵集並永久保存該郡 12 世紀迄今逾 800 年之歷史文件，其中以韋克菲爾德的西約克郡歷史中心（West Yorkshire History Centre, 簡稱 WYHC）所管有的檔案量最大。該等處所提供的服務項目包含檔案檢索、研究、學習與社區等服務，並給予檔案或文件保存及維護建議。透過檔案服務，民眾可運用教區、遺囑、家庭及財產文件、就學紀錄、法院及醫院文件等，探究家族歷史，並使用地圖、契約或城鎮文件等學習地方歷史。對於檔案申請應用，該等服務處所提供免費的諮詢服務，民眾如需較深入的研究資源，個別洽談付費事宜。

## 二、訪談摘要

### （一）西約克郡歷史中心

本次出國計畫以 WYJS 的服務處所中位於韋克菲爾德之 WYHC 西約克郡歷史中心為考察對象。該中心距柯克凱特（Kirkgate）車站約 5 分鐘之步行距離，為一棟銀色建築（如圖 8），每週一至三、五及第二個週六提供服務。WYHC 管有檔案涵蓋古老約克郡西瑞丁（the Old West Riding of Yorkshire）、現今西約克郡及韋爾菲德地區的文件，亦是獨特遺產（heritage）的保存部門，



圖 8 WYHC 建物外觀

資料來源：作者拍攝

從館藏發掘原件價值，透過展覽、學校參觀、家庭活動、成人技能或諮詢課程等，帶給民眾不同的檔案體驗。本次考察除該中心資產經理 Teresa Nixon、館藏專員 Stefanie Davidson 及典藏組長 Shirley Jones 出席受訪外，英國國家檔案館（The National Archives）部門發展經理 David Morris 亦特別與會接受筆者之訪談，從檔案管理至應用服務等不同面向回復提問（如圖 9），會後由 Davidson 導覽解說該中心各區功能及服務內容。

### （二）訪談重點

#### 1. 西約克郡聯合服務與英國國家檔案館的關係

2011 年起英國國家檔案館對英格蘭境內國立機關及地方權責機關、大學、圖書館、博物館、企業及慈善機構、私人及專業機關等檔案館具有指導責任。依據英國公共檔案法（the Public Records Act）及歷史手稿委員會保證（Historical Manuscripts Commission Warrant），以協力、支持的伙伴關係，致力協助上開機關（構）推動永續、創新的檔案服務。誠如圖 7 所示，對各郡檔案服務而言，英國國家檔案館扮演指導及支援的角色，以 WYJS 於 2019



圖 9 檔案局組長涂曉晴（左 2）與 WYHC 經理 Teresa（左 1）、組長 Shirley（右 2）、專員 Stefanie（右 1）交換宣導品

資料來源：作者拍攝

年推動「Remembering the Past, Growing the Future」計畫為例（如圖 10），該計畫由英國國家檔案館支援經費約 1 萬英鎊（折合臺幣約 38 萬元），透過與韋克菲爾德的巴基斯坦婦女及年輕人合作，運用英國國家檔案館及 WYJS 管有之檔案，或民眾私人物件，辦理參訪、工作坊等教育活動，亦建置新線上學習資源，以激發新世代發掘關於 1950 年代移民及成長的故事及記憶。

### 2. 經費來源

WYHC 經費來源係與郡內其他 4 個服務處所，共同由前述 5 個都市自治市議會支應，另有來自遺產樂透基金（Heritage Lottery Fund）贊助。為增進社會及經濟繁榮，WYJS 於 2019-2020 年之服務行動計畫提出募款策略，規劃以企業使用者為對象，提供最受歡迎的數位典藏資源，採每筆線上閱覽收費機制。此外，透過 WYJS 運作機制，郡內 5 個服務處所串連合作，共同辦理宣傳事項，WYHC 的展場及學習教室可作為各項活動場域。

### 3. 檔案徵集範圍及審選原則

WYJS 依所定館藏政策（Collection Policy）持續徵集檔案，包括西約克郡 5 個自治市鎮議會文件、古老約克郡西瑞丁文件、依 1958 及 1967 年公共文件法案（the Public Records Acts）移交的公共文件、與西約克郡發展及文化相關組織、企業、社團、家庭及個人等文件，以及他處管有與西約克郡歷史相關複製品等。此外，亦明定藝術品或文物、出版資料（檔案的一部分，具研究價值，或重要的手寫註解等除外）、檔案形制較適於設有專業儲存設施處所典藏、歷史或資訊價值性低之文件、複本等，不納入館藏。基此，WYJS 依鑑

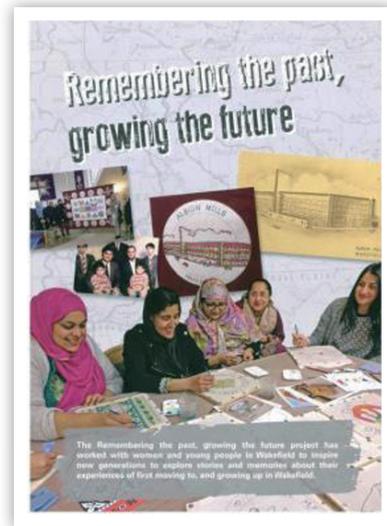


圖 10 「Remembering the Past, Growing the Future」計畫摺頁

資料來源：WYHC 提供

定政策（Appraisal Policy）評估相關文件之永久保存價值，未符者予以清理，例如將文件返還原管有或寄存者、移交更合適的典藏處所、銷毀，或供作展示教育品。

### 4. 檔案典存原則、策略及做法

WYJS 的檔案原件類型多為紙質，少部分為羊皮紙、印章及照片等，依英國國家檔案館所定檔案服務認證標準（Archive Service Accreditation Standard）2018 年 6 月版、典藏機構的專業標準（The Professional Standards of the Institute of Conservation），以及博物館、圖書館及檔案館典藏維護之標準竿管理 2002 年版（Benchmarks in Collections Care for Museums, Libraries and Archives）等規定進行典存及維護。典藏及應用設施部分，依循「PD 5454：2012 檔案資料儲存及展示指引（Guide for the storage and exhibition of archival materials）」及「PAS 198：2012 文化典藏之環境條件管理規範（Specification

for managing environmental conditions for cultural collections)」，任何檔案入館前，需先徵得典藏人員的建議，對檔案進行偵測及隔離措施，評估檔案狀況、包裝、先前保存情形、形式及範圍等，並根據檔案外在形制及使用頻率，以條碼、標準檔案盒尺寸及資料庫等管理檔案，持續透過遠端或即時監控儲存環境，減少溫溼度對檔案的影響。

#### 5. 提供閱覽、研究或展示之檔案內容涉及個人資訊之處理方式

WYJS 妥善典藏紙質、微縮片及電子文件，儘能提供公眾使用，惟遇有與個人隱私相關法規，如有法定豁免 (statutory exemption) 所禁止、違反私人寄存者的期望、可能有損寄存者權利之虞，或文件保存狀況不佳等，將限制該等文件之使用。WYJS 於 2019 年 3 月研訂文件應用政策 (Access to Records Policy)，視實際需求每 3 年更新 1 次，規範部分文件之限制應用規定、限制應用期間及該等文件申請應用方式。凡民眾欲申請應用含有個人資訊之文件，須依法填具個人資料應用申

請表 (Data Subject Access Request Form) 或研究應用申請表 (Research Access Request Form)。民眾因研究之需，可填具個人基本資訊及研究需求，事先向該等服務處所申請 30 分鐘的檢索服務。WYJS 協查後即將檔案複製品寄交申請人，惟申請人須聲明：一是先前未從西約克郡聯合服務或其他來源獲取相同複製品；二是僅供申請人研究之用等。

WYHC 設有檢索室 (如圖 11)，以 CCTV 或電子監控設施確保檔案使用情形，民眾可於該室閱覽、抄錄檔案，至於複製部分，WYJS 優先提供微縮片或數位化檔案，若民眾需自行複製，僅可用照相機或現場提供的掃描機為之。對於展示需求，則依據展覽及借展政策 (Exhibitions and Loan Policy) 規定，包括：須採用符合標準之展示櫃、擇選合適的素材、提供檔案陳列支援、使用複製品、展前展後之檔案狀況評估，以及安排短期借展等；惟 WYJS 不允許借期超過 1 年之借展，而館長擁有最後決策權。

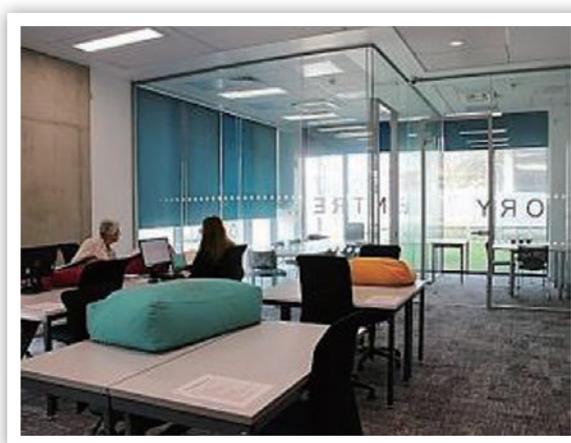
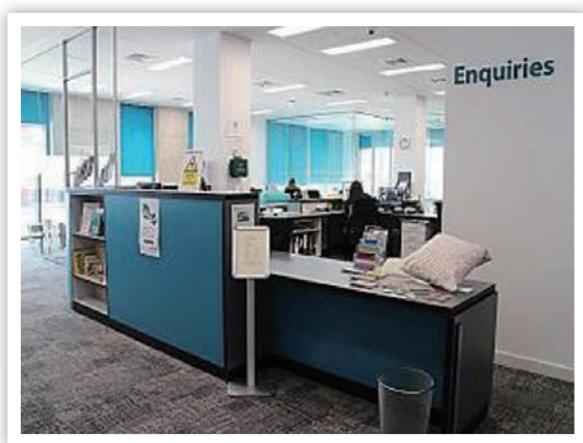


圖 11 WYHC 檢索室設施

資料來源：作者拍攝

## 6. 檔案結合學校課程

WYHC 內部空間已設有學習教室（如圖 12），並由專業團隊負責安排教育相關活動。學校預約工作坊之前，該中心會安排前訪（pre-visit），與老師討論活動內容，並介紹環境設施。相關教育活動包括如下。

### (1) 工作坊

配合英國國家課程所定 4 個重要的學習階段，為學校團體安排工作坊，以互動或手作體驗認識檔案，或為任一班級量身打造課堂外的學習活動，讓學生有機會接觸原始歷史文件，親身體驗檔案服務的運作。由於該等服務屬跨學科活動，涵蓋地方歷史、地理、科學、運算及讀寫等主題，每一工作坊約需 2 小時，收費約 62 英鎊。

### (2) 檔案箱出借

學校可於課堂上運用向 WYHC 出借的檔案箱（如圖 13），箱內物件包括檔案複製品、檔案融入教學活動方案等，每一檔案箱出借費為 10 英鎊，一次可借 4 週。

### (3) 教師繼續教育發展課程

WYHC 於該中心或到校以檔案融入教學為主題提供免費的互動工作坊，包括介紹什麼是檔案，以及 WYHC 參訪，引導教師如何運用檔案進行課堂學習活動。

## 7. 辦理展覽活動

WYHC 每年至少舉辦 3 場展覽，展區陳設如圖 14。該中心展覽團隊正籌劃「她的自述－安妮·李斯特和希比頓大屋（In Her Words – Anne Lister and Shibden Hall）」，李斯特為 19 世紀的英格蘭地主，

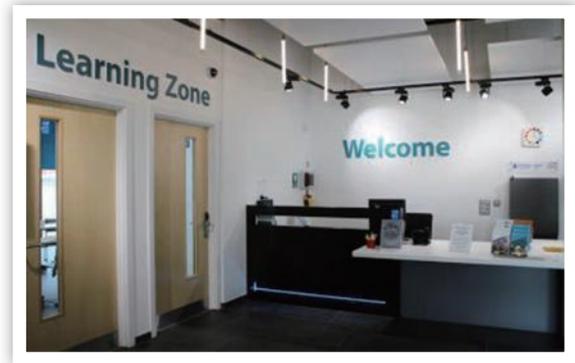


圖 12 學習教室（旁為 WYHC 服務臺）

資料來源：作者拍攝



圖 13 WYHC 出借學校使用之檔案箱

資料來源：作者拍攝

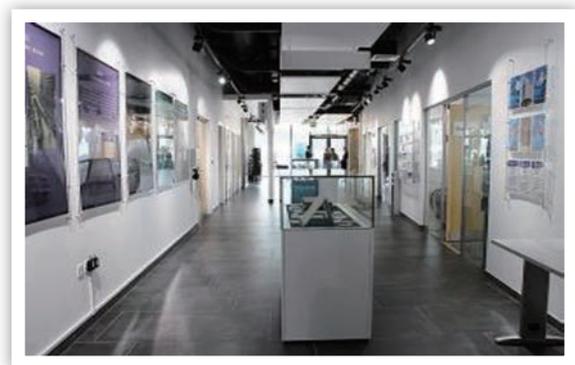


圖 14 WYHC 展區及檔案陳列

資料來源：作者拍攝

亦是第一位現代女同性戀者，透過她以密碼記述的日記計 26 冊逾 500 萬字，瞭解她的故事，以及那個時代的西約克郡。

#### 8. 運用資訊科技進行檔案管理或應用之做法

為達開放資訊系統參考模式，西約克郡聯合服務 WYJS 遵照數位保存相關國家或國際標準及實務，運用科技進行數位典藏，包括數位文件評估；授權、著作權及其他法定事項；文件的詳細資訊；數位文件安全移轉至數位典藏儲存處，並運用校驗和偵測毀壞情形，或複製過程中產生的損壞等，作為保存數位文件完整性的措施，並保證資料內未含惡意的執行碼。為維數位資源得以長期應用，西約克郡聯合服務 WYJS 採安全保管儲存媒體、文件內容及其詮釋資料，降低因軟、硬體過時、故障及毀壞帶來的風險機率等行動方案。目前主要的數位保存方式為重新整理（refresh），將資料複製至相同類型的新磁帶或磁碟，以及轉移（transfer），將資料複製至較穩定的磁帶或磁碟。另以備份及媒體重整，運用不同的軟體或運作系統，將資料轉成較新或不同的檔案格式，使資料可相互流通，降低轉移成本。

#### 肆、梵谷：沉浸式體驗展

該展於約克聖瑪利教堂（St. Mary's）展出，分成 3 區，透過虛擬投影技術及 360 度沉浸式體驗，運用聲光效果呈現梵谷畫作及其生命歷程。第 1 區四周壁面嵌置的投影設備（如圖 15），投射動態畫面，從梵谷的青年照片（1853-1890）開始，每幅投影均以簡要旁白、音樂及光影，搭配畫作及他曾寫下的文句，如「If you truly love nature, you will find beauty everywhere.」，畫作內的部分元素形成動態感，如 1888 年「星夜（Starry Night）」，除了滿天星光熠熠，兩個人依偎走著，一艘小船緩緩駛近靠岸，非常生動逼真（如圖 16）。當參觀者靜坐於教堂內的躺椅，仰看時，彷彿置身於流動的梵谷畫作之境。

第 2 區除了延續前區的投影效果，由實體花瓶搭配梵谷所繪向日葵、玫瑰等花朵，參觀者可靜坐欣賞，另安排塗鴉區，備有梵谷著色圖畫及各色蠟筆，讓參觀者像梵谷一樣描繪屬於自己的色彩，繪後透過數位設備投影牆面，構成觀展者集體創作的小畫展（如圖 17）。順著參觀動線，走進第 3 區為虛擬實境體驗區，須另支付 3 英鎊，戴上耳機及 VR 眼鏡，走進梵谷曾待過、畫過的



圖 15 梵谷展第 1 區

資料來源：作者拍攝



圖 16 「星夜（Starry Night）」投影情形

資料來源：作者拍攝

每幅場景，包括田園、街道、海景或他的房間等，漫步於三維空間，透過場景和畫作的比對，身歷其境外，還能領會梵谷當時的感受（如圖 18）。另有文化商品區，展售以梵谷畫作加值應用之衍生性商品。

## 伍、結論及建議

我國《檔案法》施行迄今已逾 18 年，檔案局致力於建立符合國際標準的檔案管理制度，無論在建立檔案管理制度、提升檔管人員專業能力、研發檔案保管技術及庫房設置、促進檔案開放應用以及推動文書檔案資訊化等方面，均適時因應調整，期能配合世界最新趨勢，訂定可行之相關規範，供各機關檔管人員遵循，以利未來與國際接軌，躋身先進國家之列。本次本局經由派員出席 ARA 2019 年會、考察西約克郡歷史中心及參觀梵谷展，期能觀察目前國外檔案管理發展趨勢與面臨之問題及效法學習外，另一方面亦期能拓展我國在檔案理領域與各國之間之交流及國際能見度，謹提出本次與會及參訪的相關結論及建議如下。

## 一、提升檔案管理人員之專業角色與地位

本屆年會報告中有多位學者專家提出一共同的概念，就是檔管人員不再僅是檔案的保管者，除於同域學習知識，培養專業能力外，亦需跨域學習新知，以多樣性提升創新力。另外，在資訊科技發展迅速的網路世代，檔管人員如何將傳統檔案管理技術與現今的數位管理技術銜接，開發可行方案，讓檔案內容轉化為有使用價值的資訊，並運用科技分享館藏，與使用者互動，扮演館藏詮釋者，展現檔案新的面貌，讓檔管人員不再只是保守、被動的檔案庫房管理員或守門者，而能掌握資訊時代的契機，積極扮演檔案知識寶庫的知識管理者、知識創造者、知識組織者、知識領航者、資訊提供者等重要角色。發表人 Rachel MacGregor 強調「檔管人員須體認毫無作為可能造成的風險」，這句話值得深思。

## 二、建立檔案機構合作與支援網絡

近年來，檔案局持續研議推動相關新的制度措施，包括推動機關檔案風險管理機制、建置機關檔案線上評估及作業檢核工具、培訓專業課程種子教師、推動我國首座國家檔案館建設、加速



圖 17 梵谷展第 2 區

資料來源：作者拍攝



圖 18 梵谷展之虛擬實境體驗區

資料來源：作者拍攝

辦理屆期移轉檔案鑑選及移轉作業，以及推動國家檔案應用服務新措施，落實檔案運用與扎根歷史記憶等，也因應政治檔案條例施行，推動各項徵集、整理、解降密及開放等工作。上述新制的推動，攸關我國檔案管理的整體發展，亟需全國各機關檔管人員的支持與配合，因此，透由檔案機構合作與支援網絡，凝聚全國相關從業人員之共識與熱忱，是檔案局須不斷努力與賡續推動的方向。

### 三、推動跨域協力及交流

誠如本屆年會所提「文件管理 3.0：多樣性」、「授權協力」等概念，或是英國公共服務廣播音樂團體帶來結合檔案、影像及敘事之創作分享等，均顯現跨域學習與合作的重要性，不僅檔管人員以「斜槓」的學習精神，汲取跨領域的知識；檔案機關（構）亦需從同域範圍跨出，尤其當檔案館、圖書館或博物館的典藏界線已然模糊，又為因應新技術發展、商業授權趨勢，並考量不同客群或社群之生活經驗及使用需求，尤其少數族群對檔案或文件的近用性，檔案機關（構）可與文化機關（構）或相關企業團體合作，使檔案或文件結合其他形式的典藏，融入不同媒體、展覽或活動，使檔案或文件的呈現更形多樣化，開發潛在客群需求，增加檔案能見度及應用性。

### 四、以數位科技融入檔案專業

從本屆年會多場研討內容，顯現檔管人員

培力缺口在於數位技能，包括以資訊科技進行館藏數位化、文件或資料之長期管理與保存，增進使用者近用檔案的能力（如管理館藏之工具等）等。此外，亦需關注新技術對內容授權的影響，例如運用人工智慧技術協助處理大量資訊，提供較佳授權協議；或新媒體技術對檔案或文件推廣的助益等，例如 PSB 結合檔案影像、音樂進行跨界創作。另，從「梵谷：沉浸式體驗展」中，畫作展示運用虛擬投影技術，使觀者身歷其境，感受畫家創作場景及心境，倘將該技術運用於檔案展示，尚需將檔案內容轉譯，經由故事化、影像化處理後，讓觀者以不同方式體驗檔案的專業性、趣味性及生活化。

### 五、配合客群需求推動檔案教育活動

從西約克郡歷史中心之教育推廣方式來看，大抵分成 3 部分，一是配合國家教育課程，為班級量身打造適於不同學習階段的檔案工作坊，並提供檔案箱出借服務；二是以工作坊引導教師如何運用檔案進行課堂活動；三是配合展覽，為大眾規劃各式教育活動等，上述活動除第二項免費外，餘均向學校或民眾收費。對照檔案局現階段之教育推廣，除配合高中課綱製作檔案教學資源外，推廣方式主要以參訪形式為主，對於互動或手作課程，囿於空間及人力因素，僅於檔案月或特展期間安排體驗課程，暫未形成常態式的教育活動。該中心相關推廣方式可作為未來國家檔案館執行教育推廣策略之參考。

### 參考文獻

- Archives & Records Association (2019). Recordkeeper 3.0 ARA 2019 Conference (handbook).  
British Library. Digitisation Services: Open up your collection (leaflet).  
International Council on Archives website. Training Programme. Retrieved from <https://www.ica.org/en/training-programme> (Sep. 30, 2019)  
National Trust. Women and Power: Exploring Women's History at Our Places. Retrieved from <https://www.nationaltrust.org.uk/features/women-and-power-exploring-womens-history-at-our-places> (Sep. 30, 2019)

- Theimer, Kate (2011). What is the Meaning of Archives 2.0 ? *The American Archivist*, 74(1), 58-68. Retrieved from <https://americanarchivist.org/doi/abs/10.17723/aarc.74.1.h7tn4m4027407666> (Sep. 30, 2019)
- West Yorkshire Archive Service (2017). Appraisal Policy. Unpublished data.
- West Yorkshire Archive Service (2017). Collections Care and Conservation Policy. Unpublished data.
- West Yorkshire Archive Service (2017). Collection Policy. Unpublished data.
- West Yorkshire Archive Service (2017). Digital Archives Policy. Unpublished data.
- West Yorkshire Archive Service (2019). Access to Records Policy. Unpublished data.
- West Yorkshire Archive Service (2019). Service Action Plan 2019-20: An economy built on fairness. Unpublished data.
- West Yorkshire Archive Service (2019). Events and exhibitions (leaflet).
- West Yorkshire Archive Service (2019). Remembering the past, growing the future (leaflet).
- West Yorkshire History Centre. Visitor information (leaflet).